



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

September 10th,
2022

Oizumi Town Fireworks Festival in 2022 [令和4年度大泉町花火大会について]

The town will hold a fireworks display to wish the end of COVID-19 infection, and for the town to regain its vitality and make people who live and work here smile. Please enjoy fireworks at home, etc., avoiding the density.

■ Date: September 24th (Saturday)

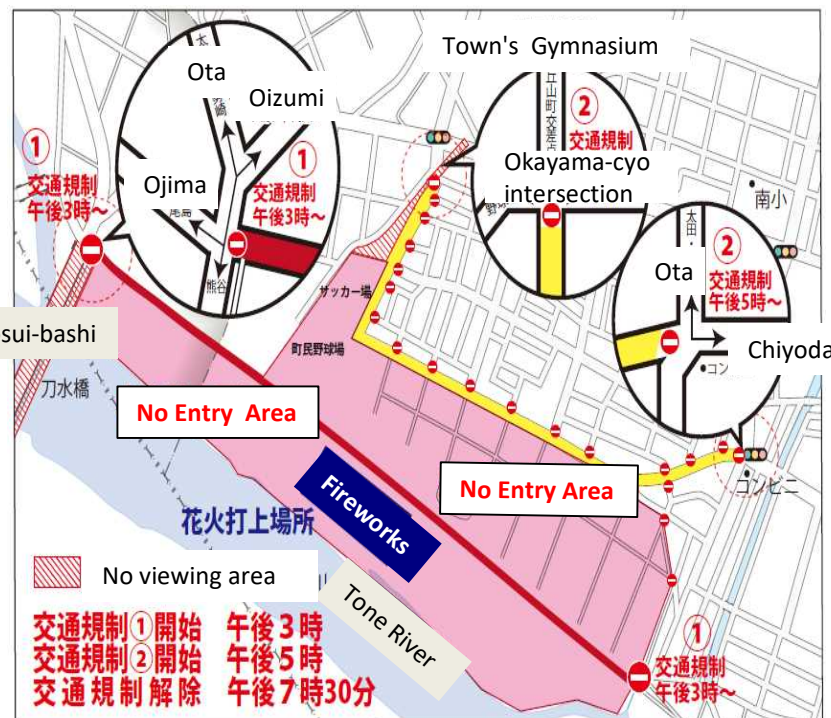
※In case of bad weather, it will be postponed to Sep. 25th (Sun.), Oct. 1st (Sat.) or Oct. 2nd (Sun.)

■ Display Time: 18:30 ~19:10 (For 40 minutes)

■ Site: Tone Play Ground of Tonegawa riverbed

※Traffic control will be enforced along with the fireworks display.

Please check each areas for "Closed to traffic", "No Entry" and "No viewing".



<Traffic Control>

■ Road closure area ① and ② specifies in the map.

① Traffic control

The road around the area will be closed after 15:00.

② Traffic control

The road around the area will be closed after 17:00.

※The road closure will be lifted at 19:30.



<Precautions>

In order to prevent the spread of COVID-19 Infections, please aware of the precautions.

■ There will be no attractions or stalls.

■ There will be no general spectator seating or parking.

■ Small unmanned aircraft, such as drones, etc., are not allowed to fly.

■ Please do not park on the streets near the fireworks display site.

Organizer : Executive committee of Oizumi Town

Fireworks Festival in 2022 and Oizumi Police Station

For the details, please contact Executive committee secretariat at Economic Promotion Division in Oizumi Town Hall at ☎0276-63-3111.

National Traffic Safety Campaign in Autumn [秋の全国交通安全運動]

National Traffic Safety Campaign in Autumn will be carried out for 10 days from September 21st (Wed.) to 30th (Fri.).

■ Purpose of Campaign:

Prevent traffic accidents by spreading the thought of traffic safety, developing good habits of observing traffic regulations, and practicing correct traffic manners.

■ Points of Campaign:

- Secure the safety of pedestrians, especially children and the elderly.
- Preventing accidents involving pedestrians at dusk and at night, and eradicating drunk driving.
- Ensure bicycle safety and compliance with traffic rules.

For details, please contact the Security & Safety Division (Anzen-Anshin-ka) at ☎0276-63-3111(ext. 842).



目次	
令和4年度大泉町花火大会について	1
秋の交通安全運動	1
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
新入学児童就学時健康診断	2
令和5年度 保育園・認定こども園 園児募集	2
育児用品などの購入費を助成しています	2
犬の登録・狂犬病予防注射/ふん処理方法	3
上州太田スバルマラソンに伴う交通規制	3
高齢者インフルエンザ予防接種	3
日曜・祝日当番医	4
10月の保健カレンダー	4
りょうもうグルメスタンプラリー	4
イベント情報	4

■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: September 14, 21, 28
October 5, 12 (every Wednesday)

Time: 8:30 - 19:15

At: Resident Affairs Division (Jyumin-ka)
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

■ Tax Due Date in July 【今月の税金納期】

- National Health Insurance Tax (3rd Term)

- Nursing-Care Insurance Premium (3rd Term) - Long-Life Medical Care Premium (3rd Term)

Due Date: September 30th (Friday)

Ask the Tax Collection Division (Syuno-ka) for details if necessary.

■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: September 10, 17, 24

October 1, 8

Time: 8:30 - 17:15

At: Resident Affairs Division (Jyumin-ka)
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

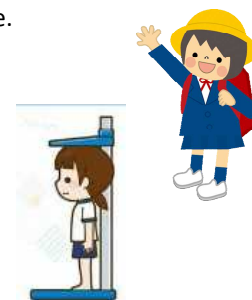
Medical Checkup for Admission to Primary School [新入学児童就学時健康診断]

The Town will conduct the "Medical Checkup for Admission to Primary School (*Shugakuji Kenko Shindan*)" for children who will enter town's primary schools in April 2023. As notices have been sent to eligible families in advance, please be sure to have your child receive the checkup with a guardian at the school your child plans to enter.

If you have moved in, moved out, changed your address, or if you are unable to take the medical checkup due to unavoidable circumstances, please be sure to notify the Educational Administration Division (*Kyoiku-Kanri-ka*) in advance.

- Date and School District: Please refer to the table below.

School Name	Date	District
Minami Shogakko (South)	October 14th (Fri.)	18 ~ 24, 30
Kita Shogakko (North)	October 11th (Tue.)	2 ~ 12, 25, 26, 29
Nishi Shogakko (West)	October 5th (Wed.)	13 ~ 17
Higashi Shogakko (East)	October 7th (Fri.)	1, 27, 28



- Reception Time: 12:50 - 13:10 (The check-up will start at 13:20.)

- Eligible Children: Children who were born between April 2nd, 2016 and April 1st, 2017 and are living in the town.

For details, please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku-Kanri-ka*) of Oizumi Town Board of Education at ☎0276-63-3111(ext. 331).

Applying for Nursery Schools and Certified Child Centers for FY2023

[令和5年度 保育園・認定こども園 園児募集]

Nursery schools (*Hoiku-en*) and certified child centers (*Nintei-Kodomo-en*) in the town will open registration for new children who wish to enter from April, 2023 or after May, 2023 due to some reasons such as a timing of returning to work from maternity leave. The application form will be distributed at the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) or you can download it from the town's website (<https://www.town.oizumi.gunma.jp>).

- Eligible Children:

Children whose guardians have an address in the town, and who can't receive rearing at home due to any of the following reasons.

- For work / In pregnancy or after childbirth/ Due to sickness or injuries for a long period of time,
- For nursing families living together always/ For job hunting/ Under attendance at schools/ For avoiding a risk of cruelty or DV
- In a case that the town recognizes similar situations as mentioned above.

- Applicable Nursery Schools and Certified Child Centers:

- Name of Nursery schools for children before entering primary school from zero years old:
Town's Minami (South) / Kita (North) / Nishi (West), Miyoshi, Sakata, and Enzeru
- Name of kindergartens for children before entering primary school from zero years old: Enoki, Miyoshi, Miyoshi Dai-2
- Name of kindergarten for children before entering primary school from 3 years old as of April 1st, 2023: Matsubara

- Application Procedures:

Please apply together with necessary documents to the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at the 24rd counter on the 3rd floor in Oizumi Town Hall. Please note that the necessary documents are different according to the situation of each family, and submitting the necessary documents all together is required for the application.

- Application Period:

8:30 - 17:15, October 17th (Mon.) ~ November 10th (Thu.) except Saturdays, Sundays and National Holidays

- Nursery Fees:

Nursery fees for children aged 0 to 2 years old excluding households exempt from residential taxation, will be determined by the town in accordance with the total amount of the parents' municipal tax basically.

Please refer to the website of the town for details.

For details, please contact the the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 355).

Support Program to Purchase Childcare Items [育児用品などの購入費を助成しています]

As one of childcare support programs, the town provides subsidies for guardians who are rearing a child to cover the cost of purchasing childcare items.

- Eligible guardians: Guardians who are rearing a child less than 1 year old and also who do not have arrears of municipal tax.

(Both guardian and child must have an address in the town.)

- Support Items: Childcare items you purchased at stores in the town from the day your child was born to the day before his/her first birthday. ✕ Items that can be used as general household items such as home appliances, daily necessities, general tableware, general foodstuffs, mineral water, or etc. are not eligible.

- Diaper-related products (Paper diapers, Cloth diapers, Diaper covers, Wipes, etc.)
- Feeding supplies (Milk powder, Baby bottles, etc.)
- Other supplies (Baby foods (Pre-processed products only), Tableware, Clothes, and other items for baby, Strollers)
- Usage fee for "Mama Help Project" conducted by Oizumi Town Family Support Center

- Amount of Subsidy: Up to ¥10,000 per baby (Tax included)

- Application Method: Please apply together with necessary documents to the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at the 24rd counter on the 3rd floor in Oizumi Town Hall directly. (only once per child)

- Application Deadline: The end of the following month of your child's first birthday.

For details, please contact the the Children Affairs Division (*Kodomo-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 352).

Registration of Dogs and Rabies Vaccination in Autumn [犬の登録・狂犬病予防注射/ふんの処理方法]

Registration of dogs and rabies vaccinations (complementary injection) will be carried out by the town. By law, the registration of dogs aged 91 days old or more is required once in their life, and the rabies vaccination once a year is also required. If your dog(s) has not received the vaccination in this fiscal year 2022, please make your dog(s) receive it without fail.

- Date and Time: 9:30 - 11:30 on October 8th (Sat.)
- Location: North Parking Space of the Town Hall [Addr.: 55-1 Hinode]
- Charge:
 - ¥3,500 per registered dog for the vaccination only.
 - ¥6,500 per dog for the registration and the vaccination.



- Notes:
 - Dogs that are sick, are in pregnancy, or are within 2 weeks after childbirth may not be able to receive the rabies vaccination. In such cases, please consult a veterinary.
 - Animal hospitals belonging to Gunma Veterinary Medical Association are also doing the registration and the vaccination at any time until January every fiscal year. Since charges are different according to hospitals, please check them in advance.
 - Leaving of dogs' droppings is found around the place of the vaccination every year. Since owners have responsibility to treat their droppings, please be sure to bring them back to home.

< Clean up dog's droppings! >

Many people are annoyed by dog's owners who were leaving droppings on riverbeds, sidewalks, rice paddy roads, and etc. You, the owner, must clean up your dog's droppings when you walk your dog. Dog waste should be buried in your yard or disposed of as "Burnable Trash" in small amounts in plastic bags to prevent the contents from flying around.

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo-Seibi-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 562).

Traffic Regulations for the SUBARU MARATHON [上州太田スバルマラソンに伴う交通規制]

The traffic regulations will be enforced along with the Jyosyu Ota SUBARU MARATHON.

Please note that National Route 354 will not be crossed during the restricted hours, except for some areas. Possible crossing locations are National Route 407 and Prefectural Road Yura Fukaya Line (Prefectural Route 275).

- Date: October 23rd (Sunday)
- Scheduled Regulation Time: Around 7:30 ~ 10:35
- Main traffic regulations and the road closure hours (tentative)

<Complete road closure area and hours>

- : From around 7:30am ~ 9:15am (from Komaigi-cho to Uchigashima South)
- : From around 7:30am ~ 10:10am (from the front of the soccer field to Oizumi SUBARU Sports Park)
- : From around 7:30am ~ 10:35am (from the front of the soccer field to the front of Athletic Park, and from the front of Athletic Park to the front of PITAGORS, from the front of Athletic Park to Uchigashima South)
- : From around 7:45am ~ 9:40am (from Nishiyajima-cho South to the front of Shimotajima intersection)

<Road closure area in the direction of runners (single lane) and hours>

- : From around 7:30am ~ 10:10am (from Sakata North to Higashi Bessho Park)
- : From around 7:30am ~ 10:30am (from Oizumi SUBARU Sports Park to Kanayama Driving School East, and from Kanayama Driving School East to the front of PITAGORAS)
- : From around 7:30am ~ 8:40am (from Oizumi SUBARU Sports Park to Nishiyajima-cyo South)
- : From around 7:45am ~ 9:50am (from Nishiyajima-cyo South to Sakata North)

※Please note that the route of the wide-area public bus "Aozora" will be detoured and the bus stops on the course are unavailable during the regulation time.

For details, please visit the official webpage of "2022 Jyosyu Ota SUBARU MARATHON" or contact the Jyosyu Ota SUBARU MARATHON Secretariat at ☎ 0276-45-8118.



Influenza Vaccination for the Elderly [高齢者インフルエンザ予防接種]

The town will provide influenza vaccinations for the elderly. Notifications and Preliminary Medical Questionnaire forms will be sent to those who are eligible. The location of the vaccination and what to bring with you on the day of vaccination are listed in the notice.

- Vaccination Period: October 1st, 2022 (Sat.) ~ January 14th, 2023 (Sat.)
- Vaccination facility: Medical institutions offering vaccinations in Gunma Prefecture and Ashikaga City
- Eligibility: Those who were born on or before December 31st, 1957 and wish to be vaccinated are eligible.
 - : Persons between 60 and 64 years of age who have a disability equivalent to Grade 1 in heart, kidney, respiratory function or immune function due to the human immunodeficiency virus and who wish to be vaccinated.
 - (Those who wish to the vaccination must bring their disability certificate to the Health Promotion Division counter.)
- Number of Inoculations: One time
- Co-pay: ¥1,000 (Please pay at a medical institution by yourself.) ※ There is no co-pay for people in public assistance households.
- Note:
 - Prior appointment with a medical institution is required.
 - If you wish to be vaccinated at a medical institution outside of the prefecture (excluding Ashikaga-city), you must apply in advance. Please be sure to contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*).
 - Please be responsible for filling out the Preliminary Medical Questionnaire (*Yoshin-Hyo*) in advance.
 - If you are undergoing treatment or observation, please consult your doctor to see if you can be vaccinated.

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko-Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

These are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※ Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Sep. 11 Sun.	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)	Horikoshi lin ☎73-4151 (Tatebayashi)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
Sep. 18 Sun.	Tanuma lin ☎88-7522 (Oura)	Yokota lin ☎72-0255 (Tatebayashi)	Shinryo Clinic ☎55-3623 (Tatebayashi)	
Sep. 19 Mon.	Yuzawa lin ☎62-2209 (Oizumi)	Ogiwara Clinic ※ ☎61-1133 (Oizumi)	Fuji Clinic ☎20-1971 (Oizumi)	
Sep. 23 Fri.	Mari Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Abe lin ☎62-5428 (Oizumi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	
Sep. 25 Sun.	Arai Clinic ☎20-1220 (Oizumi)	Meiwa Clinic ※ ☎84-1166 (Meiwa)	Meiwa Central Hospital ☎84-1234 (Meiwa)	
Oct. 02 Sun.	Goga Clinic ☎73-7587 (Tatebayashi)	Hoshino Clinic ※ ☎70-7200 (Tatebayashi)	Okada Seikei Geka Clinic ☎72-3163 (Tatebayashi)	
Oct. 09 Sun.	Itakura Clinic ☎70-4080 (Itakura)	Tatara Shinryojo ☎72-3060 (Tatebayashi)	Kawashima lin ☎75-5511 (Tatebayashi)	
Oct. 10 Mon.	Kanamaru Naika ☎88-3200 (Oura)	Konishi lin ☎86-2261 (Chiyoda)	Shinbashi Hospital ☎75-3011 (Tatebayashi)	

• After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

• Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

• Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

★ Health Calender in October [10月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
3 Mon.	09:30 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
4 Tue.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
13 Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
14 Fri.	13:00 - 15:00	Parents Class	Pregnant Mothers and their family ※
17 Mon.	09:30 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
19 Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
21 Fri.	13:00 - 13:15	Health Examination for 7 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
24 Mon.	09:30 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
25 Tue.	13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
27 Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
28 Fri.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※

[Health Promotion Division (Kenko-Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

• Location is the Health & Welfare General Center.

• As for the Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

• Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

Ryomo Gourmet Stamp Rally [りょうもうグルメスタンプラリー]

The "Ryomo Gourmet Stamp Rally" is being held to collect stamps by eating and shopping at participating stores in the Ryomo area (Kiryu City, Ota City, Tatebayashi City, Midori City, Ashikaga City, Sano City, Itakura Town, Meiwa Town, Chiyoda Town and Ora Town, including Oizumi Town.)

There is one stamp for each city/town, and depending on the number of stamps you collect, you will be eligible to win gorgeous prizes in a drawing. Take this opportunity to rediscover new tastes and charms of the Ryomo region.

From this year, the rally will be conducted as a non-contact digital stamp rally using smartphones.

For details, please contact the Planning and Coordination Section (Kikaku-Senryaku-Ka) at ☎0276-63-3111(ext. 272).



Event Information [イベント情報]

■ Welfare Shop will be carried out. [福祉ショップ]

• Date & Time & Location: 11:00 - 13:00 on September 27th (Tue.) in Oizumi Central Park [Addr.: 55-1 Hinode]

※Please note that the location of the Welfare Shop has changed.

• Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

※Please be advised that the above tenants and the location may be subject to change.

In addition, the event itself may be subject to cancellation depending on the COVID-19 spreading situation.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.

